

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1200/2006

av den 8 augusti 2006

om inledande av en stående anbudsinfordran för export av korn som innehas av det tjeckiska interventionsorganet i Belgien

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, särskilt artikel 6, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93 ⁽²⁾ fastställs förfaranden och villkor för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorganen.
- (2) I kommissionens förordning (EEG) nr 3002/92 ⁽³⁾ fastställs gemensamma tillämpningsföreskrifter för kontroll av användningen av eller bestämmelsen för varor från intervention.
- (3) Genom kommissionens förordning (EG) nr 256/2006 ⁽⁴⁾ inleds en stående anbudsinfordran för export av 53 665 ton korn som innehas av det tjeckiska interventionsorganet i Belgien i enlighet med kommissionens beslut som tillåter Republiken Tjeckien att utanför sitt eget territorium lagra 300 000 ton spannmål under regleringsåret 2004/2005 ⁽⁵⁾. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den sista delanbudsinfordran under den förordningen löpte ut den 22 juni 2006, trots att vissa kvantiteter fortfarande var tillgängliga. Under dessa förutsättningar och med hänsyn till situationen på marknaden är det lämpligt att inleda en ny stående anbudsinfordran för de kvantiteter som återstår.
- (4) Särskilda bestämmelser bör fastställas så att det skall kunna säkerställas att insatserna sker regelbundet och kontrolleras. Det är därför lämpligt att föreskriva ett system med säkerheter som garanterar att de fastställda målen uppfylls utan att det medför alltför betungande utgifter för aktörerna. Därför bör undantag göras från vissa bestämmelser, särskilt i förordning (EEG) nr 2131/93.

⁽¹⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EGT L 191, 31.7.1993, s. 76. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 749/2005 (EUT L 126, 19.5.2005, s. 10).

⁽³⁾ EGT L 301, 17.10.1992, s. 17. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 770/96 (EGT L 104, 27.4.1996, s. 13).

⁽⁴⁾ EUT L 46, 16.2.2006, s. 3.

⁽⁵⁾ Anmält till Republiken Tjeckien den 17 juni 2005, ändrat genom beslut nr 4013/2005, anmält till Republiken Tjeckien den 11 oktober 2005.

(5) För att undvika återimport bör exporten inom ramen för det anbudsinförande som inleds genom den här förordningen begränsas till vissa tredjeländer.

(6) För att modernisera hanteringen av systemet bör det också föreskrivas att de uppgifter som kommissionen behöver skall förmedlas elektroniskt.

(7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Om inget annat föreskrivs i den här förordningen, skall det tjeckiska interventionsorganet inleda en stående anbudsinfordran enligt villkoren i förordning (EEG) nr 2131/93, för export av korn som lagras på de platser som anges i bilaga I till den här förordningen.

Artikel 2

Anbudsinfordran får gälla en maximal kvantitet på 53 665 ton korn som skall exporteras till tredjeländer, med undantag av Albanien, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Bosnien och Hercegovina, Bulgarien, Kanada, Kroatien, Förenta staterna, Liechtenstein, Mexiko, Montenegro, Rumänien, Serbien ⁽⁶⁾ och Schweiz.

Artikel 3

1. För export som utförs enligt denna förordning skall det varken tillämpas exportbidrag, exportavgifter eller månatliga höjningar.

2. Artikel 8.2 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall inte tillämpas.

3. Genom undantag från artikel 16 tredje stycket i förordning (EEG) nr 2131/93, skall det pris som skall betalas vara det som anges i anbudet, utan månatliga höjningar.

⁽⁶⁾ Inbegripet Kosovo, enligt definitionen i Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1244 av den 10 juni 1999.

Artikel 4

1. Exportlicenserna skall gälla från och med dagen för utfärdandet i enlighet med artikel 9 i förordning (EEG) nr 2131/93 till och med utgången av den fjärde månaden därefter.

2. De anbud som lämnas in inom ramen för den anbudsinfördran som inleds enligt denna förordning får inte åtföljas av ansökningar om exportlicenser i enlighet med artikel 49 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 ⁽¹⁾.

Artikel 5

1. Genom undantag från artikel 7.1 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall tidsfristen för inlämnande av anbud för den första delanbudsinfördran löpa ut den 10 augusti 2006 kl. 9.00 (lokal tid Bryssel).

Tidsfristen för inlämnande av anbud för följande delanbudsinfördringar skall löpa ut varje torsdag kl. 9.00 (lokal tid Bryssel), utom den 17 augusti 2006, den 24 augusti 2006, den 2 november 2006, den 28 december 2006, den 5 april 2007 och den 17 maj 2007, eftersom inga anbudsinfördringar äger rum under dessa veckor.

Tidsfristen för inlämnande av anbud för den sista delanbudsinfördran skall löpa ut den 28 juni 2007 kl. 9.00 (lokal tid Bryssel).

2. Anbudena skall lämnas in till det tjeckiska interventionsorganet på nedanstående adress:

Statní zemědělský intervenční fond
Odbor rostlinných komodit
Ve Smečkách 33
CZ-110 00, Praha 1
Tfn (420) 222 871 667 – 222 871 403
Fax (420) 296 806 404
E-post: dagmar.hejrovska@szif.cz

Artikel 6

Interventionsorganet, lagerhållaren och köparen skall på den sistnämndes begäran och enligt gemensam överenskommelse ta referensprover på minst vart 500:e ton och analysera dessa, antingen före eller vid uttaget från lagret enligt köparens val. Interventionsorganet får företrädas av en representant under förutsättning att denne inte är lagerhållaren.

Referensprov skall tas och analyseras inom sju arbetsdagar från och med den dag då köparen lämnade in sin begäran eller inom tre arbetsdagar om provtagningen görs vid uttag från lagret.

Analysresultaten skall meddelas kommissionen elektroniskt om det uppstår oenighet.

Artikel 7

1. Köparen skall godta partiet i befintligt skick om det slutliga analysresultatet visar en kvalitet som är

a) högre än den som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfördran,

b) högre än minimikraven för intervention men lägre än den kvalitet som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfördran, men som inte överskrider följande gränsvärden:

— 1 kg/hl för den specifika vikten, som dock inte får understiga 64 kg/hl,

— 1 procentenhet avseende vattenhalten,

— 0,5 procentenheter avseende sådana orenheter som anges i punkterna B.2 och B.4 i bilaga I till kommissionens förordning (EG) nr 824/2000 ⁽²⁾,

— 0,5 procentenheter avseende de orenheter som anges i punkt B.5 i bilaga I till förordning (EEG) nr 824/2000, utan att detta ändrar de tillåtna procentsatserna för skadliga kärnor och mjöldruga.

2. Om det slutliga analysresultatet visar en kvalitet som är högre än minimikraven för intervention, men lägre än den kvalitet som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfördran och om skillnaden överskrider de gränsvärden som anges i punkt 1 b, kan köparen

a) antingen godta partiet i befintligt skick, eller

b) avvisa partiet i fråga.

I det fall som avses i punkt b i första stycket fritas dock köparen från alla förpliktelser avseende partiet i fråga, även säkerheten, först sedan han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet med hjälp av förlagan i bilaga II.

⁽¹⁾ EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 100, 20.4.2000, s. 31.

3. Om det slutliga analysresultatet visar en kvalitet som är lägre än minimikraven för intervention får köparen inte överta partiet i fråga. Köparen fritas dock från alla förpliktelser avseende partiet i fråga, även säkerheten, först sedan han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet med hjälp av förlagan i bilaga II.

Artikel 8

I de fall som avses i artikel 7.2 första stycket led b samt i artikel 7.3, får köparen begära att interventionsorganet ger honom ett annat parti korn till föreskriven kvalitet, utan extra kostnader. I detta fall skall säkerheten inte frisläppas. Partiet skall ersättas inom högst tre dagar efter en sådan begäran från köparen. Köparen skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om detta med hjälp av förlagan i bilaga II.

Om köparen inte erhållit ett ersättningsparti av föreskriven kvalitet inom en månad efter den första begäran om ersättningsleverans och efter upprepade ersättningsleveranser, skall han fritas från alla förpliktelser, även säkerheten, så snart han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet om detta med hjälp av förlagan i bilaga II.

Artikel 9

1. Om uttaget av korn från lagret sker innan analysresultaten enligt artikel 6 föreligger, skall köparen stå för alla risker från och med uttaget av partiet, utan att detta påverkar hans möjligheter att vidta rättsliga åtgärder gentemot lagerhållaren.

2. Avgifter i samband med provtagning och analyser enligt artikel 6, förutom sådana vars resultat omfattas av artikel 7.3, skall betalas av Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) inom ramen för en analys per 500 ton med undantag för transitlagerkostnader. Transitlagerkostnader och eventuella kompletterande analyser på köparens begäran skall bekostas av denne.

Artikel 10

Genom undantag från artikel 12 i förordning (EEG) nr 3002/92 skall de handlingar som avser försäljningen av korn inom ramen för den här förordningen, i synnerhet exportlicensen, den uttagsorder som avses i artikel 3.1 b i förordning (EEG) nr 3002/92, exportdeklarationen och, i förekommande fall, kontroll exemplet T 5, innehålla en av uppgifterna i bilaga III.

Artikel 11

1. Den säkerhet som ställs i enlighet med artikel 13.4 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall frisläppas så snart exportlicenserna har utfärdats till köparna.

2. Genom undantag från artikel 17.1 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall skyldigheten att exportera täckas av en säkerhet vars belopp skall motsvara skillnaden mellan interventionspriset på anbudsdagen och anbudspriset och aldrig understiga 25 euro/ton. Hälften av säkerheten skall ställas vid utfärdandet av exportlicensen och resterande hälft före uttaget av spannmålen.

Artikel 12

Det tjeckiska interventionsorganet skall informera kommissionen om inlämnade anbud inom två timmar från det att den tidsfrist för inlämnande av anbud som anges i artikel 5.1 har löpt ut. Om inga anbud inlämnats skall Republiken Tjeckien meddela kommissionen detta inom samma tidsfrist. Om Republiken Tjeckien inte lämnar något meddelande till kommissionen inom den fastställda tidsfristen skall kommissionen förutsetta att det inte lämnats in någon ansökan i den berörda medlemsstaten.

De meddelanden som avses i första stycket skall sändas elektroniskt i enlighet med förlagan i bilaga IV. Anbudsgivarnas identitet skall inte avslöjas.

Artikel 13

1. I enlighet med förfarandet i artikel 25.2 i förordning (EG) nr 1784/2003 skall kommissionen fastställa det lägsta försäljningspriset eller besluta att inte vidta några åtgärder med avseende på de inkomna anbuden i enlighet med artikel 10 i förordning (EEG) nr 2131/93.

2. I det fall fastställandet av det lägsta priset i enlighet med första stycket skulle leda till att den största tillgängliga kvantiteten överskrids för en medlemsstat får en tilldelningskoefficient fastställas för de kvantiteter för vilka anbud lämnats som ligger på samma nivå som det lägsta priset, så att den största tillgängliga kvantiteten i den medlemsstaten inte överskrids.

Artikel 14

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 augusti 2006.

På kommissionens vägnar
Mariann FISCHER BOEL
Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Lagringsplats	Kvantiteter (ton)
Gent	53 665

BILAGA II

Meddelande till kommissionen om att ett parti inte godtagits eller om en eventuell ersättning av partier inom ramen för den stående anbudsfordran för export av korn som innehas av det tjeckiska interventionsorganet i Belgien

Förlaga (*)

(Förordning (EG) nr 1200/2006)

- Namn på den anbudsgivare som förklarats som köpare:
- Datum för tilldelningen:
- Datum för köparens avvisande av partiet:

Parti nr	Kvantitet i ton	Adress till silon	Motivering till att partiet inte godtas
			<ul style="list-style-type: none"> — Den specifika vikten (kg/hl) — % grodda kärnor — % andra orenheter (Schwarzbesatz) — % andra beståndsdelar än basspannmål av felfri kvalitet — Annat

(*) Skall skickas till GD AGRI (D/2).

BILAGA III

Uppgifter som avses i artikel 10

- på spanska: Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1200/2006
- på tjeckiska: Intervenční ječmen nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1200/2006
- på danska: Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -avgift, forordning (EF) nr. 1200/2006
- på tyska: Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1200/2006
- på estniska: Sekkumisoder, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1200/2006
- på grekiska: Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1200/2006
- på engelska: Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1200/2006
- på franska: Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1200/2006
- på italienska: Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1200/2006
- på lettiska: Intervences mieži bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1200/2006
- på litauiska: Intervenciniai miežiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1200/2006
- på ungerska: Intervenció árpa, visszatértés, illetve adó nem alkalmazandó, 1200/2006/EK rendelet
- på nederländska: Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1200/2006
- på polska: Jęczmień interwencyjny niedający prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1200/2006
- på portugisiska: Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1200/2006
- på slovakiska: Intervenčný jačmeň nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1200/2006
- på slovenska: Intervencija ječmena brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1200/2006
- på finska: Interventio-ohra, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1200/2006
- på svenska: Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1200/2006.

BILAGA IV

Meddelande till kommissionen om inkomna anbud inom ramen för den stående anbudsinfordran för export av korn som innehas av det tjeckiska interventionsorganet i Belgien

Förlaga (*)

(Förordning (EG) nr 1200/2006)

1	2	3	4	5	6
Anbudsgivarnas ordningsföljd	Parti nr	Fastställd kvantitet i ton	Anbudspris (i euro per ton) ⁽¹⁾	Höjningar (+) Sänkningar (-) (i euro per ton) (för att undvika missförstånd)	Kommersiella omkostnader ⁽²⁾ (i euro per ton)
1					
2					
3					
osv.					

Ange de totala kvantiteter för vilka anbud lämnats (inbegripet de anbud som avslagits för samma parti): ton.

⁽¹⁾ Priset inkluderar höjningar och sänkningar för det parti som anbudet gäller.

⁽²⁾ De kommersiella omkostnaderna omfattar utgifter för tjänster och försäkring efter uttaget av varan från interventionslagret till dess att den levererats fritt ombord (FOB) i exporthamnen, dock inte transportkostnader. De kostnader som meddelas fastställs på grundval av de genomsnittliga faktiska kostnader som interventionsorganet konstaterat under det halvår som föregår inledandet av anbudsinfordran, och uttrycks i euro per ton.

(*) Skall skickas till GD AGRI (D/2).